

Community work in the Hungarian Diaspora Scholarship Programme

Principles and frequently asked questions - for students and institutions

According to the Government Decree on the Hungarian Diaspora Scholarship Programme (hereinafter: Programme), when submitting their application, scholarship holders undertake to **support the local Hungarian diaspora** in any given country, in the form of **community work**. It is to be completed **after graduation**, for a period specified in the Call for Applications.

According to the Call for Applications and the Statement for Application (which is part of the Operational Regulation of the Programme), the community work must be carried out **for a period of 2 years after obtaining the diploma**. When setting the principles of community work, a flexible, feasible, and less sanction-oriented approach was taken, and it was also taken into account that some of the graduates might remain in Hungary. Former scholarship holders are required to report on the fulfilment of this commitment by completing an electronic report once a year, by 31 August.

- **Who does the obligation apply to?**

- The obligation applies to graduated scholarship holders who obtained their diploma within the framework of the Programme, and who were studying at a **full-degree bachelor, master, one-tier master or doctoral study programmes**. This means that those scholarship holders are not subject to the obligation who were enrolled in partial/exchange or non-degree studies (e.g. preparatory courses). Moreover, if the scholarship status ends before obtaining a degree, there is no obligation regarding the community work.

- **What type of host organisations and activities can be accepted?**

- Scholarship holders can complete the community work at **any organisation supporting the local Hungarian community abroad**. This can be any organisation supporting and bringing together the Hungarian community, from national and regional diaspora umbrella organisations to smaller local associations, regardless of the focus of the organisation (language teaching, dance group, scouting, business relations, etc.)
- The field of work is not regulated, however the work needs to contribute to the Hungarian diaspora community and aim to deepen the ties between Hungary and the diaspora community. The scholarship holder's report must verify and prove how the work has actually contributed to the diaspora.
- Further specifics of the community work (e.g. whether the work is unpaid or not) are up to the agreement between the scholarship holder and the host organisation; these are not regulated by Tempus Public Foundation (hereinafter: TPF).
- A database will be available on the website of the Programme to provide support for those students who are looking for a placement. This list is based on the information received from the diaspora organisations that are in contact with TPF, based on the assessment of their capacities and needs. The list contains the host organisations that are happy to welcome graduated scholarship holders (hereafter: "volunteer") for the purpose of community work.

- This can be a useful starting point, however, scholarship holders are of course free to complete the community work at any other eligible organisations too that are not on the list of TPF.
- If a scholarship holder plans to complete the community work at other organisations that are not on the TPF list, they are required to e-mail TPF in advance in order to get an approval. In case of failure to do so, it is the responsibility of the scholarship holder if it turns out that the work already completed is not acceptable.
- **In which country can the volunteers complete the work? Can it be completed online?**
 - The community work **can be completed in any country**. This is to support especially those who live in a sending country that does not have Hungarian diaspora organisations, as well as those who prefer to stay in Hungary after graduation. To sum up, it is possible to complete the community work in a third country abroad too and it is also possible to do it even in Hungary.
 - If the host organisation agrees to it, it is possible to **complete the work online**. The list of host organisations that are in contact with TPF (available on the Programme's website) contains what type of work is allowed by the particular organisations.
 - Even if the community work is completed in Hungary, it is still a basic principle that the work shall contribute to the local Hungarian community abroad. Provided that this requirement is met, it is not an obstacle if the host organisation's official headquarters is in Hungary.
- **What is the expected length and regularity of community work?**
 - Community work shall be carried out within the time period specified in the Call for Applications – so far, the requirement has been 2 years.
 - It is the **minimum number of annual work hours** that is laid down as a requirement. The regularity of work is not specified. The regularity expected for the particular position is entirely up to the agreement between the host organisation and the volunteer. The volunteer is expected to discuss this directly with the host organisation, in advance. The list downloadable from the Programme's website also includes the expected regularity in the case of the host organisations that are in contact with TPF.
 - **The minimum number of work hours per year is 100 hours.**
 - This requirement also applies to the graduates of the Academic Year 2022/23, however there is flexibility in justified cases (see the details below).
- **How to report on the fulfilment of the obligation? How does TPF check this?**
 - The verification of the fulfilment of the obligation is **based on the written report** prepared by the graduated scholarship holders.
 - **The report is to be submitted by 31 August** after the **first year and then after the second year following the graduation**, in accordance with the instructions of TPF.
 - Scholarship holders are required to submit a written report both on the first and the second year of community work, describing their activities that contributed to the diaspora community over the particular year.
 - The report must be submitted in the form of an **online questionnaire** provided by TPF.
 - The report, which can be completed in either English or Hungarian, consists of the **following parts:**

- basic information and work-related data,
 - a **written account** prepared by the volunteer that **summarises the content** of the community work,
 - the **certificate issued and signed by the host organisation** that verifies the number of work hours completed in the particular year, the role and responsibilities of the volunteer as well as other work-related details. **Certificates are only acceptable if they are issues on the form provided by TPF.** The form can be downloaded here: https://diasporascholarship.hu/wp-content/uploads/HDS_certificate_community_work.docx
 - In the case of formal issues with the report (e.g. missing certificate), the volunteer will be officially requested by TPF to correct the shortcomings.
 - TPF sends a written confirmation to the scholarship holder if the report is accepted.
 - The same reporting surface is used for reporting on both the Hungarian language obligation and the community work obligation. The community work section only appears for those who are due to report on this in the particular reporting round.
 - **The link to access the online reporting surface is sent directly to the scholarship holders concerned by email at the beginning of each reporting round.**
- **What is the connection between the date of graduation and the community work period?**
 - The community work must be carried out in those 2 years that directly follow the year of graduation, in line with the following principles.
 - TPF counts in academic years. This means that **each year, the required work hours must be completed by 31 August at the latest, and the report must also be submitted until this date.** This also means that scholarship holders who graduated at the end of the Autumn Semester (not at the end of the Academic Year) should submit the report and complete the required work hours until 31 August.
 - *For example, a scholarship holder who graduated in January 2024 should complete the 100 work hours required in the first year until August 2025 and must submit the report on this period by 31 August 2025 too. The same dates apply to those scholarship holders who graduated in July 2024.*
 - There is flexibility in the case of the first scholarship holders of the Programme; those who **graduated in the Academic Year 2022/23.** They must submit the report by 31 August 2024, however, they can indicate it in the report if they have not yet had the opportunity to complete 100 work hours. In justified cases, volunteer will be allowed to certify the completion of the first 100 work hours in the following reporting round due by 31 August 2025.
 - **Can the volunteers change the host organisation? Can they work for more organisations at the same time?**
 - Yes, it is possible. Not all host organisations accept volunteers for a longer period. In this case, the work hours completed at the various organisations can be added together. The requirement is still a total of 100 hours per year.
 - TPF does not have to be informed about the change of host institution in advance. It is the report of the volunteer that must indicate how many work hours were completed at each organisations and in which time period.

- **Are there different obligations for those who continue their studies on a higher study level?**
 - If a scholarship holder continues the studies on a higher study level within the framework of the Programme, the start of the community work can be postponed until the diploma is obtained on the higher study level. This only applies if there is no gap between the study levels; if the higher-level studies are started in the academic year that **immediately follows** the graduation.
 - In this case, no request needs to be submitted about the postponement of community work. However, following the graduation at the lower study level, this fact must be indicated in the report. The period of compulsory community work is not doubled, therefore – according to current regulations – the period is still 2 years.
 - If the education at the higher study level is interrupted prematurely or if the scholarship holder drops out of the Programme for any other reason, the 2-year period of community work starts at the time of the drop-out.
 - For example, if a bachelor's degree was obtained within the Programme and the studies were continued on a master level in the following academic year within the Programme, the scholarship holder may decide to start the 2-year-long community work only after obtaining the master's degree. If the student drops out of the master's programme prematurely, without obtaining a degree, the 2-year period starts from the date of drop-out.

- **What are the sanctions for not completing the obligation?**
 - If the graduated scholarship holder **has fulfilled the reporting obligation** after the first or second year, i.e. the written report has been successfully submitted, but the required number of work hours is not completed or the obligation was not fulfilled for any other reasons (e.g. not appropriate host organisation, activity that did not support the Hungarian diaspora), **in justified cases, TPF may grant a grace period** extending the period of community work.
 - If the graduated scholarship holder **has not fulfilled the reporting obligation** after the first or second year, i.e. did not submit the written report or (after TPF's request to correct previous shortcomings) not in the required way, it is decided case by case whether to grant a grace period or to permanently exclude the student from the Programme.
 - If the scholarship holder was not granted a grace period or did not provide sufficient proof of fulfilling the obligation by the end of the grace period, TPF excludes the scholarship holder from the Programme and the scholarship holder **will not be eligible for the Hungarian Diaspora Scholarship any time in the future.**

Közösségi munka a Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogramban

Alapelvek és gyakori kérdések – hallgatóknak és intézményeknek

A Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjprogramról szóló kormányrendelet értelmében az ösztöndíjasok pályázatuk benyújtásával vállalják, hogy **diplomaszerzés után** a pályázati felhívásban meghatározott időtartamra **közösségi munkával segítik a helyi magyar diaszpórát valamely országban**. A pályázati felhívás és az Ösztöndíjprogram Működési Szabályzatát képező pályázói nyilatkozat értelmében a közösségi munkát az **oklevél megszerzését követő 2 évig** szükséges végezni. A közösségi munkával kapcsolatos alapelvek meghatározásánál célunk egy rugalmas, teljesíthető és kevésbé szankció-orientált hozzáállás, mely az esetlegesen Magyarországon maradó végzetekre is tekintettel van. A vállalás teljesítéséről a volt ösztöndíjasoknak elektronikus beszámoló kérdőív kitöltésével kell számot adniuk évente egyszer, augusztus 31-ig.

• Kikre vonatkozik?

- Azokra a végzett ösztöndíjasokra vonatkozik a kötelezettség, akik valamely **teljes idejű alap-, mester-, osztatlan mester- vagy doktori képzés** keretében szereznek diplomát az Ösztöndíjprogram keretében.
- Ez az jelenti tehát, hogy azokra az ösztöndíjas hallgatókra, akik részképzésen vagy teljes idejű, de végzettséget nem adó képzésen (pl. előkészítő képzések) vesznek részt, nem vonatkozik a kötelezettség. Ugyanúgy azoknak sem kötelező a közösségi munka, akiknek diplomaszerzés előtt megszűnik az ösztöndíjas jogviszonya.

• Mely szervezeteknél végezhető el? Milyen tevékenységi kör számít megfelelőnek?

- A közösségi munkát bármelyik, **a külföldön élő helyi magyar közösséget támogató szervezetnél** elvégezhetik az ösztöndíjasok. Ez az országos, regionális lefedettségű diaszpóra ernyőszervezetektől elkezdve a kisebb helyi egyesületekig bármely, a magyar közösséget összefogó, támogató szervezet lehet, függetlenül az adott szervezet fókuszától (nyelvtanítás, táncsoport, cserkészet, üzleti szféra, stb.)
- A közösségi munka jellege nincs korlátozva azon túlmenően, hogy annak célja mindenképp a magyar diaszpóra közösség támogatása, valamint a Magyarországgal való kapcsolatának elmélyítése kell legyen. A beszámolóban kell megindokolni, hogy a tevékenységük miben segítette a diaszpórát.
- A közösségi munka további konkrétumai minden esetben az ösztöndíjas és a fogadó szervezet közti megállapodáson múlnak, a Tempus Közalapítvány (a továbbiakban: TKA) azokat nem szabályozza (pl. fizetetlen a munka vagy kap valamilyen juttatást a hallgató).
- Az Ösztöndíjprogram honlapjáról elérhető, időszakosan frissülő adatbázissal fogjuk támogatni a közösségi munkát kereső diákokat. A lista a TKA-val kapcsolatban álló szervezetek körében tett igényfelmérés alapján készült és azok a szervezetek szerepelnek benne, amik szívesen fogadnak végzett ösztöndíjas hallgatókat (a továbbiakban: önkéntes) közösségi munka céljából.
- Ez kiindulás pontot adhat, azonban természetesen nem csak az itt szereplő listáról választhatnak az ösztöndíjasok.
- Amennyiben nem az Ösztöndíjprogram honlapjáról letölthető listából választ az ösztöndíjas, azt a TKA-val előzetesen, e-mail útján egyeztetni szükséges jóváhagyás

céljából. Az előzetes egyeztetés elmulasztása esetén az ösztöndíjas felelőssége az, ha utólag derül ki, hogy az adott szervezetnél végzett munka nem elfogadható.

- **Milyen országban végezhető el? Online is lehet-e teljesíteni?**
 - A közösségi munkát **bármely országban elvégezhetik** az ösztöndíjasok. Ez bizonyára segítség azoknak, akik küldő országában nincs magyar diaszpóra szervezet, illetve akik végzést követően Magyarországon szeretnének maradni. A munkavégzés helye tehát egy harmadik, külföldi ország is lehet vagy akár Magyarország is.
 - Amennyiben a fogadó szervezet ezt lehetővé teszi, a munkavégzésre **online formában is** sor kerülhet. Az Ösztöndíjprogram honlapjáról elérhető listában is szerepel, hogy a TKA-val kapcsolatban álló szervezetek milyen formájú munkavégzést tesznek lehetővé.
 - A magyarországi munkavégzés esetén is érvényes, hogy a külföldön élő helyi magyar közösséget támogató szervezet munkáját kell segíteni. Amennyiben ez a kritérium teljesül, az nem akadály, ha a szervezet hivatalos székhelye Magyarországon van.
- **Mi a közösségi munkavégzés elvárt hossza és rendszeressége?**
 - A pályázati felhívásban meghatározott periódusban szükséges közösségi munkát végezni, ez az elmúlt pályázati években minden esetben 2 év volt.
 - A TKA **minimum évi óraszámot ír elő**, a munkavégzés rendszerességét ezen túlmenően nem szabályozza. Minden esetben a fogadó szervezet és az önkéntes közti megállapodáson múlik, hogy milyen rendszerességű munkavégzés az elvárt az adott munkakörben. Ezt az önkéntesnek külön egyeztetnie szükséges az adott szervezettel, illetve az Ösztöndíjprogram honlapjáról elérhető listában is szerepel, hogy milyen rendszerességet várnak el a TKA-val kapcsolatban álló és önkénteseket fogadó szervezetek.
 - **A TKA által előírt minimum évi óraszám 100 óra.**
 - Az elvárt óraszám a 2022/23-as tanévben végzettekre is vonatkozik, azonban indokolt esetben rugalmasan járunk el (lásd alább a részleteket).
- **Hogyan kell beszámolni a kötelezettség teljesítésről? Hogyan ellenőrzi ezt a TKA?**
 - A kötelezettség teljesítésének ellenőrzése a végzett ösztöndíjasok által írt **írásos beszámoló** alapján történik.
 - **A beszámolót augusztus 31-ig kell benyújtani** az adott évben, az oklevélszerzést követő **1. év letelte után, majd a 2. év letelte után**, a TKA instrukciói alapján.
 - A közösségi munka első és második évről is kötelező írásos beszámolót küldeniük, melyben ismertetik az elmúlt évben a diaszpóra közösség segítségét célzó tevékenységüket.
 - A beszámolót a TKA által küldött **online kérdőív** formájában szükséges benyújtani.
 - Az angolul és magyarul is kitölthető **beszámoló részét képezi:**
 - alapadatok és a munkavégzéssel kapcsolatos adatok megadása,
 - az önkéntes által készített **szöveges, tartalmi beszámoló**
 - a **fogadó szervezet által kiállított és aláírt igazolás**, mely alátámasztja az adott évben teljesített óraszámot, a főbb feladatköröket és a munkavégzés további

részleteit. **Az igazoláshoz a TKA formanyomtatványát kell használni**, mely letölthető az alábbi linkről: https://diasporascholarship.hu/wp-content/uploads/HDS_certificate_community_work.docx.

- A beszámoló kapcsán felmerült formai hiányosságok esetén (pl. elfelejtett csatolni egy igazolást) a TKA hiánypótlásra szólítja fel a hallgatót.
 - A beszámoló elfogadásáról a TKA írásos megerősítést küld az ösztöndíjasnak.
 - A magyar nyelvvel kapcsolatos követelményekről és közösségi munkával kapcsolatos követelményekről ugyanazon az online felületen keresztül tudnak beszámolni az ösztöndíjasok. Az önkéntességre vonatkozó rész csak azoknak jelenik meg, akiknek aktuális a beszámolás.
 - **Az online beszámoló felület hozzáférési linkjét minden beszámolási kör elején emailen keresztül kapják meg az érintett ösztöndíjasok.**
- **Mi a közösségi munka elvégzésének ideje a diplomaszerezés idejéhez képest?**
 - A közösségi munkát az oklevélszerzést közvetlenül követő 2 évben szükséges elvégezni az alábbi számítási elvek mentén.
 - A TKA az egyes éveket tanévekben számítja, azaz **minden közösségi munkával töltött év legkésőbb augusztus 31-ig zárul és eddig kell róla beszámolni**. Ez egyben azt is jelenti, hogy a kerestfélévben végzett ösztöndíjasoknak is augusztus 31-ig kell beszámolniuk és a közösségi munka megvalósítása is eddig lehetséges.
 - *Például, a 2024 januárjában diplomát szerzett kerestféléves hallgatóknak az 1. közösségi munkával töltött évben elvárt 100 munkaórát 2025 augusztusáig még teljesíthetik és a beszámolójukat is 2025. augusztus 31-ig kell benyújtaniuk erről az időszakról. A 2024 júliusában végzett ösztöndíjasokra ugyanezek a dátumok vonatkoznak.*
 - A legelső, azaz **2022/23-as tanévben végzett ösztöndíjasok** esetén rugalmasan járunk el. A beszámolót 2024. augusztus 31-ig el kell készíteniük, azonban amennyiben még nem volt lehetőségük a megadott óraszámot teljesíteni, azt a beszámolóban jelezhetik felénk, és méltányolható esetekben jóváhagyást kaphatnak arra, hogy a 2025. augusztus 31-ig esedékes beszámolási körben igazolják az 1. közösségi munkával töltött év 100 munkaóráját.
 - **Cserélhet-e fogadó szervezetet az önkéntes? Végezhet-e munkát egyszerre több helyen?**
 - Igen, erre van lehetőség. Nem minden szervezet fogad hosszabb távra önkéntest. Ez esetben egybeszámolhatóak az egyik és a másik szervezetnél töltött munkaórák. Az elvárás ez esetben is az évi 100 munkaóra teljesítése.
 - A váltást a TKA-nál nem kell külön bejelenteni, az önkéntes beszámolójában kell látszania annak, hogy melyik szervezetnél milyen időperiódusban hány munkaórát teljesített.

- **Szintváltó ösztöndíjasok esetén más a kötelezettség?**
 - Amennyiben egy ösztöndíjas a diplomaszerezést **közvetlenül követő** tanévben magasabb képzési szinten kezdi meg tanulmányait az Ösztöndíjprogram keretében, a közösségi munka megkezdésének ideje csúsztható a magasabb képzési szinten szerzett diploma megszerzéséig.
 - Ezt külön kérvényezni nem szükséges, azonban az alacsonyabb szinten szerzett diplomaszerezést követő beszámolóban jelezni szükséges ennek tényét a TKA felé. A közösségi munka ideje ez esetben **nem duplázódik**, azaz egyszeri 2 éves időszak az elvárt.
 - Amennyiben a magasabb képzési szinten idő előtt megszakadnak az ösztöndíjas tanulmányai vagy más okból kiesik az Ösztöndíjprogramból, a közösségi munka 2 éves periódusa az Ösztöndíjprogramból való kiesés időpontjában kezdődik meg.
 - Például, ha az Ösztöndíjprogram keretében alapszintű diplomát szerzett a hallgató és a rákövetkező tanévben – szintén az Ösztöndíjprogram – keretén belül mesterképzésen folytatja tanulmányait, a hallgató dönthet úgy, hogy csak a mesterképzés elvégzését követően kezdi meg a (jelen szabályozás szerinti) 2 éves közösségi munkát. Ha a mesterképzést idő előtt, diplomaszerezés nélkül abbahagyja, a 2 éves periódus az Ösztöndíjprogramból való kiesés időpontjában kezdődik meg.

- **Mik a szankciók a kötelezettség nem teljesítése esetén?**
 - Amennyiben az 1. vagy 2. év után esedékes **beszámolási kötelezettségnek eleget tett** az ösztöndíjas, azaz az írásos beszámolót megfelelő formában benyújtotta, azonban a beszámoló alapján az látszik, hogy nem tett eleget az elvárt óraszámnak vagy más okból nem elfogadható a teljesítés (pl. fogadó szervezet nem megfelelő vagy a tevékenység nem a magyar diaszpórát támogatta), akkor **indokolt esetben a TKA türelmi időt adhat**, azaz meghosszíthatja a közösségi munka időszakát.
 - Amennyiben az 1. vagy 2. év után esedékes **beszámolási kötelezettségnek felszólítást követően sem tett eleget** a végzett hallgató, azaz nem nyújtja be vagy (a hiánypótlási felszólítást követően) sem a kért formában nyújtja be a kötelező írásos beszámolót, akkor a TKA egyénileg mérlegeli, hogy türelmi időt ad vagy végérvényesen kizárja az Ösztöndíjprogramból a hallgatót.
 - Amennyiben az ösztöndíjas nem kapott türelmi időt vagy a türelmi idő végére sem tudta igazolni a kötelezettség teljesítését, akkor a TKA kizárja az Ösztöndíjprogramból és **többet már nem részesülhet újra Diaszpóra Felsőoktatási Ösztöndíjban**.